

Ассоциация финно-угорских университетов

NH Collegium Fenno-Ugricum

С. Г. МОТОРКИНА

**Словарь терминов по информатике
на эрзянском языке
для общеобразовательных школ**

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Terminologia scholaris * Школьная терминология

Главный редактор серии
Янош Пустаи

Redigit
János Pusztay

Редакционный совет:

М. С. Федина, Л. П. Федорова, Э. В. Гусева, А. В. Родняков

Ассоциация финно-угорских университетов

NH Collegium Fenno-Ugricum

С. Г. МОТОРКИНА

Общеобразовательной школатнень
туртов эрзянь кельсэ
информатикань терминтнэнь валкс

Сыктывкар – Ижевск – Йошкар-Ола –
Саранск – Бадачоньтомай
2011

Редактор:

Мосин М. В., д-р филол. наук, профессор, декан филологического факультета ГОУВПО «МГУ им. Н. П. Огарева»

Одобрено термино-орфографической комиссией ГОУВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (протокол заседания № 2 от 29.06.2011).

Издание CD-варианта материала профинансировано Венгерской национальной организацией Всемирного конгресса финно-угорских народов.

Подготовка и издание словарей были осуществлены при финансовой поддержке Совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации «Национальные меньшинства в России: развитие языков, культуры, СМИ и гражданского общества». Мнения, высказанные в данном документе, не могут быть использованы как официальное мнение Совета Европы или Европейского Союза.

Моторкина С. Г.

**Словарь терминов по информатике на эрзянском языке
для общеобразовательных школ**

**Общеобразовательной школатнень туртов эрзянь кельсэ
информатикань терминтизнь валкс**

Ответственный за выпуск *А. В. Родняков*
Обложка и макет *С. П. Назаркин, Е. И. Синяева*

Подписано в печать 23.06.2011
Формат 84 × 108 1/32. Усл. печ. л. 2,52
Заказ № 933. Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии Издательства Мордовского университета
430005, г. Саранск, ул. Советская, 24

HU ISSN 2061-5647
ISBN 978-963-9876-28-6

© Ассоциация финно-угорских университетов, 2011
© NH Collegium Fenno-Ugricum, 2011
© Моторкина С. Г., Сырцова С. В., Серов С. Ф., 2011

Предисловие главного редактора

Одна из главнейших целей Европейского Союза - сохранять языковое и культурное разнообразие Европы. Эта цель может быть достигнута только в сотрудничестве с многонациональными государствами.

Языки могут сохраниться и развиваться только в случае, если ими пользуются дома, школе и во всех жизненных сферах.

Программа NH – CFU (Collegium Fenno-Ugricum) Terminologia scholaris * Школьная терминология разработана с целью возвращения финно-угорских языков РФ в школьный обиход.

Для этого нужно было создать терминологию всех школьных предметов, как пользуясь результатами терминообразования 1920-30-х годов, так и создавая новые термины.

В результате реализации проекта «Создание терминологических словарей на национальных языках для общеобразовательных школ в регионах проживания финно-угорских народов Российской Федерации» в рамках совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации - «Национальные меньшинства в России: развитие языков, культуры, СМИ и гражданского общества» была выработана терминология по литературе, языку, истории, обществознанию, математике, химии, физике, биологии, информатике, географии на пяти финно-угорских языках РФ (коми, марийский, удмуртский, мокшанский и эрзянский).

Терминологические словари были одобрены термино-орфографическими комиссиями данных финно-угорских республик.

Главный редактор выражает свою искреннюю благодарность за поддержку проекта Совету Европы и Министерству регионального развития РФ, главному координатору проекта Марине Фединой (Сыктывкарский государственный университет), сокоординатору и издателю Алексею Роднякову (Мордовский государственный университет), Венгерской национальной организации Всемирного конгресса финно-угорских народов, и прежде всего всем авторам.

Badacsonytomaj, NH-CFU, 1-го марта 2011 г.
Янош Пустай (Pusztay János)

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
ASCII (American Standart Code for Information Interchange)	ASCII (American Standart Code for Information Interchange)	латинэнь ды национальной алфавитнэнь десяткань цётнэнь лотксематешкстнэнь ды ветиця тешкстнэнь невтемань кодировкань стандарт.
COM1 ды COM2	COM1 и COM2	вейке-вейке мельга максовксонь (данноень) биттнэнь пачтиця мельга молиця портт, аппаратна невтевить 25-це контактноень ды 9-це контактноень разъёмтнэнь вельде.
dpi (Dot per inch)	dpi (Dot per inch)	вейке дюймонь кувалмосо артовксонь (изображениянь) киксэнтъ путнэнь (точкатнэнь) ламочист (1 дюймось = 2,54 см).
FAT	FAT	файловой лувонтъ классической теема лувозо.
Flash-таштамопель	Flash-накопитель	кеме телань полупроводниковой энергиядо а аштиця одс сёрмадовиця кулянь кирдема таркань видэзэ.
FTP (File transfer protocol)	FTP (File transfer protocol)	файлань пачтямодо протокол.
GYMK	GYMK	ниле прявт тюсонь (валдо-сэненъ, галоень, ожонь ды раужонь) ливтемань вельде эрва кодамо тюсонь вельмемань-чачомань невтиця сёрмав модель.
HTML (HyperText Markup Language)	HTML (HyperText Markup Language)	веб-браузерэнь текстстэ дизайнонь теемга-анокстамга эрявик башка тешксэнь (тегинь) кирдиця веб-конёвонь ушоткс текстэнь гипертекстовой тешкстамонь кель.
HTTP (HyperText Transfer Protocol)	HTTP (HyperText Transfer Protocol)	покш текстстэ аштиця конёвонь (документэнь) максомодо протокол.
IPадресэсь	IPадрес	сетьсэ 4 байтонь кувалмосо компьютерэнь башка адресэзэ.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
LPT	LPT	вешкане 8 битт максовкстнэде кучиця сэрцек аштиця порт, аппаратнойстэ муи реализация аштема лувонь блоконь удалце стенкасонть 25-контактной сёлгоманть вельде.
POP3 (Post Office Protocol 3)	POP3 (Post Office Protocol 3)	провайдерэнь сёрмапаргонь серверстэ кулянь саемадо протокол.
PPP (Point to Point Protocol)	PPP (Point to Point Protocol)	васолдо коммутируемой телефононь китнень вельде Интернетс совамонь туртов эржавикс протокол.
PS/2	PS/2	комьютерэнтень лепштямо плаштянь лувонть ды чеернень сёлгомань туртов ветепесэ керькс ёнов молиция тарка.
RGB	RGB	колмо прявт тусонь вейс путомань вельде эрва кодамо тусонь одс чачомань невтиця аддитивной сёрмав модель.
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)	SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)	провайдерэнь сёрмапаргонь серверс кулянь саемадо протокол.
SQL (Structured query language)	SQL (Structured query language)	кевкстемань лангс каршо валонь саемга тевдеемань мельга-молеманть лувонь апак максо кулянь (информациянь) вешнемань уликсчитнень невтиця теезь-кемекстазь вешемань кель,
TCP/IP (Transmission Control Protocol/ Internet Protocol)	TCP/IP (Transmission Control Protocol/ Internet Protocol)	Интернетэнь туртов теезь-анокстазь ды сонэз лувокс аштиця протоколонь пусмо.
Unicode	Unicode	эрва тешксэнтень 2 байтонь явиця текстовой тешкстнэнь (символтнэнь) кодированиянь масторютконь лув.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
URL (Uniform resource locator)	URL (Uniform resource locator)	башка лопанть совамга Интернетсэ протоколонь невитиця веб-лопанть адресэзэ. URL -нтень совить: доменэнь лемезэ, файлань ды каталогонь лемест, машинань сетевой адресэзэ ды файлань муемань кись-янось.
USB	USB	эръва кодамо типень ушонь устройствань сёлгомань туртов универсальной порт.
А		
Авольт позиционной ловомань/ цётамонь аштема лув	Непозиционная система счисления	цёттнэнь невтемга совавтозь-саезь башка тешкс марто ловомань аштема лув. тешкснэнь ламочинь смустест свал вейкеть ды цёттнэнь сёрмадомасо а аштить сынст аштема таркадост.
Адаптер	Адаптер	компьютерэнь периферийной теевкстнэнь марто сюлмавомань теевкс.
Адрес	Адрес	объектэнтень, конёвонтень, файланть, лопанть пачкодема ки.
Адресэнь шина	Шина адреса	шина, кона нолдави тевс прявт процессоронь или устройстватнень вельде, конат компьютерэнь эряза кулянь ванстома таркань (кэвкт) валонть физической адресэнтень невтемга процессортомо прявт кулянь ванстома тарка марто кучнить вейкест-вейкест туртов максовкст.
Айгема/шаштома	Переход	ушоткс текстсэнтень кодонь аштеманзо лангс ваннозь программань лия молема лувонь коряс топавтомазо.
Алгоритма	Алгоритм	содазь тевтеемань топавамга теицианть икеле аравтозь виде кармавтомат: максозь эскельксэнь вельде пачкодемс путовксонтень.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Алка уровенень программированиянь кель	Язык программирования низкого уровня	программированиянь кель, конань средстванзо алгоритманть невтьсызь малавиксэкс (или допрок сонзэ кондымо) машинной кодонтень.
Алфавит	Алфавит	кельсэнтъ весе вастневиця тешкстнэ (символтнэ).
Алфавитэнь виевчи	Мощность алфавита	алфавитэнь весе тешкстнэнь ламочист.
Аппаратной обеспечения	Аппаратное обеспечение	вейс саезь компьютерэнтъ электронной ды механической пельксэнзэ.
Аргумент (параметра)	Аргумент (параметр)	вещиця программастонть процедурас или функцияс кучовиця максовкст (даннойть).
АЦП (Аналогово-цифровой полавтыцясь)	АЦП (Аналогово-цифровой преобразователь)	совиця аналоговой сигналонтъ дискретной код лангс полавтыця теевкс.
Аштема лувонь блок	Системный блок	кайсевиця велькс марто кшнинь паргинестэ аштиця компьютерэнь прявт блокозо (пельксэсэ), сонзэ потсо аштить компьютерэнь аппаратной пельксэнзэ: материнской плата, кеме магнитэнь дисктнэсэ таштавоксось, энергиянь максомань блок ды лият.
Аштема лувонь шина	Системная шина	периферийной устройстватнень ды прявт процессоронь или периферийной устройстватнень ды оперативной кулянь ванстома таркань юткссо максовкстнэсэ полавтнемань туртов эрйавикс шина.
Б		
Байт	Байт	ЭВМ-сэ кулянь (информациянь) ламочинь ванстомань, максомань ды полавтомань пингстэ онкстамонь прявт пелькс; байтось сёрмадови компьютерэнь кулянь ванстома таркасонть, ловнови ды муи обработка кода цела пелькс; байтось ашти 8 битстэ.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Баннер	Баннер	гиперссылкань вельде рекламасо невтевица лопанть марто сюлмавица Интернетэнь лопатнесэ аволь покш рекламась артовкске.
Бит	Бит	кулянь онкстамонь прявт пелькске (единица), кона вейкеть се кулянтъ (информациянтъ) марто, кона ули теевкссэнтъ. сонзэ кавто уликс исходонзо ды двоичной цётонь вейке разрядозо.
Блок-схема	Блок-схема	вейкест-вейкест марто налнэнь вельде сюлмазь эрва кодамо формань блоконь вельде эскельксэнь вельде алгоритмадо или процесстэ ёвтниця сеedyстэ вастневица схемань тип.
Браузер	Браузер	компьютерсэ важдицянтень навигациянь ды веб-уликсчинь ваномань, файлань сёрмадомань уликсчинь максыця программа.

В

Важодема стувор	Рабочий стол (Desktop)	важодемс анок компьютерэнь мониторонть вальминесэнзэ невтема (изображение).
Вальмине	Окно	башка программань марто важодеань туртов интерфейсэнь пелькс, экрансо тарка.
Вальминень покшолмазо	Разрешение экрана	мониторонь вальминентъ пикселень коряс кувалмозо ды сэрэзэ.
Веб-камера	Web-камера	компьютерэнь сеттнень вельде видеонь невтемань туртов цифровой камера.
Веб-лопа	Web-страница	уникальной URL марто Мирэнь-масторонь паутинань конёв (документ) или кулянь ресурс.
Веб-сервер	Web-сервер	маковксонь ванстомань ды ушонь сетентень пачтямонь туртов веб-лопань ладсо теезь-аравтнезь сервер.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Вешевкс	Запрос	максовксонь базасо максовксонь вешнемантень или полавтомантень кармавтома.
Вешнемань аштема лув	Поисковая система	компьютерсэ важдицянь вешеманзо коряс максовикс сайт лангс кучовкс марто башка веб- сайт.
Вешнемань машина	Поисковая машина	вешнемань аштема лувонь лезэвчинь топавтоманзо туртов эрявикс программань пурнавкс, сон ловови вешнемань аштема-лувонтъ теицянзо- анокстыцянзо коммерческой салавачикс.
Вешница робот	Поисковый робот (паук)	программа, кона ловови вешнемань программанть пельксэкс ды эряви Интернетэнь лопатнень кочкамонь-ванномань туртов сень кисэ, штобу совавтомс сынст коряс кулят вешнема аштема лувонтъ серверэнь максовкстнэнь базас.
Видеокарта (видеоплата)	Видеокарта (видеоплата)	компьютерэнь кулянь ванстома таркасо уликс артовксонтъ мониторонь видеосигналс полавтыця теевкс.
Витнема	Отладка	поладксонь ушоткс кодонь эйстэ ильведевксэнь витнемань туртов тевдеемат.
Витнема- полавтнема	Редактирование	ильведевксэнь витнемань ды полавтнемань туртов компьютерэнь вельде конёвонь анокстамонень максовиця шка.
Выражения	Выражение	полавтовиця цётнэнь, смустнень, функциятнень ды оператортнэнь лемест вейс путовкс, кона мекев кучсы савксонтъ, кона максови полавтовиця цётонтень.

Г

Гайгемань плата
(аудиоадаптер)

Звуковая плата
(аудиоадаптер)

программной кедьёнкстнэнь
вельде микрофононь, наушникень,
динамикень, потс путозь-
аравтозь синтезаторонь ды
лия оборудованиянь вельде
сёрмадомань, нолдамонь ды гайтенъ
теемань туртов электронной плата.

Гиперкучовкс
(гиперссылка)

Гиперссылка

компьютерсэ важдицянтъ лия
компьютерсэ или лия папкасо
аштиця текстэнь пельксэнтень
или документэнтень кучиця
гипертекстсэ невтевкс.

Глобальной сеть

Глобальная сеть

вейкест–вейкест эйстэ васоло
аштиця компьютертнэнь
ды локальной сеттнень эсь
ютковаст сюлмиця сеть.

**Графической
интерфейс**

**Графический
интерфейс**

интерфейсэнь видзэ, конасонть
мониторс ливтезь интерфейсэнь
пельксэнзэ (меню, лепштямо
плащат, значокт, спискат ды
лият), невтевить графической
артовксонь вельде.

**Графической
кулянъ**
(информациянь)
векторной
кодирования

**Векторное
кодирование
графической
информации**

графической объектэнь
кодированной мельга
молиця кармавтомань вельде
сёрмадомга цётонь вельде
артовксонь невтемань кить-янт.

**Графической
кулянъ растровой
кодирования**

**Растровое
кодирование
графической
информации**

цётонь вельде артовксонь
невтема, графической объектэсь
невтеви пикселень сеткань
вельде, эрванть туюсоно максови
двоичной цётонь вельде.

**Графической
примитив**

**Графический
примитив**

графической редакторсонть
вейке кедьёнксонь вельде теезь
геометрической фигурань
артовкс (кикс, прямоугольник,
овал, синтрезь кикс, аволь виде
кикс ды лият).

**Графической
редактор**

**Графической
редактор**

артовксонь (изображениянь)
анокстамонь ды полавтомань
туртов прикладной программа.

Д**Диаграмма****Диаграмма**

цётонь максовкстнэнь графикань
вельде невтемась, мезесь лезды
седе куроксто онкстамс зяряя
покшолмань кандовоматнень.

**Дискентень
аравтнемазо-
лацемазо****Форматирование
дисков**

максовкстнэнь сёрмадомань
туртов дискенть секторга ды
киява явомань лад; аравтнемась-
лацемась аравтсы дискень лувонзо,
мезесь эряви операционной
аштема лувонь вельде файлатнень
ды программатнень сёрмадомань/
ловномань туртов.

**Дискень
дефрагментация****Дефрагментация
диска**

файлатнень физической
структураст лезэв
аравтнемаст туртов операция.
дефрагментациянь пингстэ
эрьва файлань кластерэнзэ
аравтневить дискень лангсо
ве таркасо, мезесь киртясы
файланть муеманзо.

Дисковод**Дисковод**

магнитэнь или лазерэнь диск
лангс кулянь (информациянь)
сёрмадомань, диск лангсто сонзэ
ловномань ды прявт кулянь
ванстома таркас кучомань
туртов устройства.

Дискретизация**Дискретизация**

свал молиця сигналонь
цётонь сигналс полавтомань
процесс, сон ютавови вейкеть
интервалонь ютазь сигналонь
амплитудань цётонь смустест
ванномань вельде.

**Дискретизациянь
сеедечи****Частота
дискретизации**

дискретизациянь пингстэ
ютковтомо сигналонь ловомань
сеедечинь саемась; онкстави
Герцень вельде.

Дистрибутив**Дистрибутив**

компьютерс программань
аравтомга-путомга программной
топавтомань теицяно вельде
анокстазь файлань пурнавкс
(комплекс).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Домен	Домен	Интернетэнь сех покш структурной пельксэзэ. кода свал доменэсь аравови масторонтень или кодамояк лия покш структурантень. Доментнэ явовить мельявомань или ответственностень эрва кодат областень невтиця лездыця доменс.
Доменной адрес	Доменный адрес	Интернетсэ компьютерэнтень башка тешксстэ аштиця адресэзэ.
Драйвер	Драйвер	лия программань (седе сеедыстэ операционной аштема лувось) кодамояк устройствань аппаратной обеспечения совавтомань туртов программа.

З

Значок (иконка)	Значок (иконка)	компьютерсэ вожодицянтень савиця объектэнтень (файланть, программанть, дискенть ды лия мезень) невтемга артовксонь ёнов молиця интерфейсэнть пелькске.
Зыянонь (вирусонь) каршо программат	Антивирусные программы	компьютерэнь зыяндонь ванстомга ды сынст эйстэ ормаменстемга программат.

И

Интегральной микросхема	Микросхема интегральная	микроэлектронной теевкс, кона эряви электронной схемань функцияно топовомга, сонзэ пельксэнзэ ды сюлмавксонзо теезь-анокстазь объёмсо ды/или материалонтень лангсо, конань вельде анокстазь теевксэсь.
Интернет	Интернет	логикань коряс ве прывт адресэнь пространствань вельде (сон нежеди TCP/IP протоколонтень лангс) вейкест-вейкест марто сюлмавиця пелькс марто глобальной информационной сеть.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Интернет-каталог	Интернет-каталог	сайтт лангс невиця кучовксонь теезь-анокстась пурнавкс.
Интерфейс	Интерфейс	компьютерэнтъ ды лангсонзо важодицянь ютксо сюлмавомань туртов эрявикс кедьёнкст.
Инtranет	Инtranет	Интернет сетень эмуляциянь туртов Интернетэнь протоколонзо ды сех вастневиця Интернетэнь путовксонзо тевс нолдыця башка сеть.
Информатизация	Информатизация	пурназь-лацезь социально-экономической ды научно-технической вадря-паро уликсчинь теемань процесс, кона информационной ресурсонь теемань-анокстамонь ды тевс нолдамонь вельде топавтсынзе ломанень информационной эрявиксчитнень ды информационной праватнень.
Информатика	Информатика	кулянь сасмань, пурнамонь, таштамонь, полавтомань, пачтямонь ды тевс нолдамонь китнеде-янтнэде тонавтома.
Информационной культура	Информационная культура	кулянь лезэв тевс нолдамодо содамочить ды маштомачить.
Информационной ломанень аштема-улема лув	Информационное общество	кулянь пачямонтъ ды содамочитнень прявт теевксэкс ловиця ломанень аштема лувонтъ касомань-кепетемань пингень пелькс.
Информационной процесст	Информационные процессы	кулянь пачтямонь, анокстамонь, пурнамонь, полавтомань, касомань, таштамонь, вешнемань, сравтомань-келейгавтомань ды тевс нолдамонь процесст.
Информационной технологият	Информационные технологии	кулянь пачтямонь, полавтомань процесст ды кить-янт.
Информационной услуга	Информационная услуга	информационной теевкстнэнь максомань вельде компьютерсэ важодицянь информационной эрявиксчист топавтомань услуга.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
ИП8К (КОИ8)	КОИ8	рузонь букватнень тешксэнь вельде невтемань васенце стандартнэнь юткссто вейкесь (Информациянь Полавтнемань 8-битэнь код).
К		
Кедьёнксонь панель	Панель инструментов	интерфейсэнь пелькс, кона эряви лангозонзо зярыя лия элементэнь путомань- совавтомань туртов: лепштямо плаштянь, совавтома полятнень, панжтневица спискань ды лия мезень.
Кель	Язык	кулянь ванстомань да кучомань туртов саевиця тешксэнь лув.
Кеме (жесткой) диск (винчестер)	Жесткий диск (винчестер)	магнитэнь дискень вейке ёнксонзо лангсо аштиця кулянь (информациянь) ванстомапель; ламот компьютертнэсэ максовксонь (даннойтнень) прявт ванстома тарка.
Киртямонь программа (архиватор)	Архиватор	ушонь кулянь ванстома таркасо файлань седе вишка таркань саемань ды мейле киртязь файлатнень ушодкс формас аравтомань туртов файлань киртямонь (архивированиянь) программа.
Кластер	Кластер	ливчания ды кеме дисктнень лангсо максовксонь ванстомапель (единица); эйсэнзэ улить зярыя ряцек аштиця секторт.
Клиент	Клиент	серверэнь услугатнень тевс нолдыця компьютер или программа; саи пельдензэ кулят или кучнить вейкест-вейкест туртов кулят.
Книга	Книга	вейке или зярыя эрвя кодамо вейке-вейкень марто сюлмазь кулянь теемга-аравтомга лопасто аштиця файла.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Компакт-диск	Компакт-диск	кулянь оптической кандомапель, лангозонзо кулянь сёрмадомась ды ловномась ютавови лазерень вельде.
Компиляция	Компиляция	программированиясо программань сэрей уровенень кельстэ машинной кельс ютавтома. компиляциянь савксокс ашти компоновщикень туртов эрявик ушонь ссылка марто объектной файлась.
Компьютер	Компьютер	кулянь полавтомань-лиякстомтомань, ванстомань, пачтямонь туртов аппаратно-программной комплекс.
Компьютерной графика	Компьютерная графика	графической артовксонь ловомань техникань вельде аравтомань-теемань ды полавтомань молема лувось.
Компьютерсэ важдиця	Пользователь	компьютерсэ кулянь саемга ды путовксонь топавтомга важдиця ломань.
Компьютерэнь аштема лувонь ванстыця (системной администратор)	Системный администратор	локальной сетенть (аштема лувонь ды прикладной программной топавтомань аппаратной пельксэнзэ) тееманзо ды важдема лувонзо мельга, сонзэ ванстомань ды ресурстнэнь марто важдемань правань явшемань мельга ванныця ломань.
Компьютерэнь зыян (вирус)	Вирус	компьютерсэ важдицяавтомо ды сонзэ бажамонзо лангс апак вано, раштыця-ламолгадыця, срадыця-келейгадыця программной топавтоманть важдема лувонзо кольца программа.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Компьютерэнь кольця (Хакер)	Хакер	законь каршо информатикань сферасо кардазь тевдеемань теиця ломань: законь каршо содамочинь саемга ломанень компьютерс, сетьс совамо; программань ванстоманть коламо ды программань теевкстнэнь лангсто копиянь теема; компьютерэнь зыянонь (вирусонь) теема-анокстамо ды лия компьютерс сынст кучнома.
Компьютерэнь сеть	Сеть компьютерная	эсь юткова максовкстнэнь кучомань китнень вельде сюлмавиця зярыя компьютертт.
Компьютерэнь эряза кулянь ванстома тарка	Оперативная память компьютера (ОЗУ)	компьютерэнть нолдамонзо- панжоманзо туртов ды эрявикс максовксонь эряза программатнень марто важомемань туртов кулянь ванстома тарка; сон вансты потсонзо аштиця максовкстнэнь ансяк компьютерэнь вajoдемстэ.
Конёв	Документ	вейсэнь или башка саемань путовкссо (приложениясо) теезь-анокстась текст, невтевкс (изображения), артовкс, презентация, чертёж ды лия мезть.
Конёвонь аравтнемазо- лацемазо	Форматирование документа	конёвонь анокстамо шка, сонзэ пингстэ полавтови ансяк конёвонь чачозо, потмозо а полавтови.
Контекстной меню	Контекстное меню	башка объектэнтень кандовиця кармавтомань спискань марто меню; панжови чеерненть аволь прявт плаштянь лепштямонь вельде или Shift+F10 плаштятнень вейсэнь лепштямосо.
Контроллер	Контроллер	периферийной оборудованиянь или сюлмавомань китнень прявт процессоронть марто сюлмиця теевкс, сон олякстомты процессоронть перифериянь ветямодо.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Кулянь (информациянь) онкстамопельть	Единицы измерения информации	бит, байт (кода свал 2^3 бит), килобайт (2^{10} байт), мегабайт (2^{20} байт), гигабайт (2^{30} байт), терабайт (2^{40} байт), петабайт (2^{50} байт).
Кулянь (информациянь) онкстамга алфавитной кись- янось	Алфавитный подход к измерению информации	$K \times i$ тешксэнь вельде максоэь кулянь ламочизэ, косо К-сь - сёрмасонть тешксэнь ламочист, i -сь тешкстнэнь информационнон сталмозо, сон сонсь ливтеви $2^i = N$ уравнениянь эйстэ, косо N-сь – саевиця алфавитэнтъ нардезэ (мощностезэ).
Кулянь (информациянь) онкстамга уликс кить-янт	Вероятностный подход к измерению информации	кулянь (информациянь) ламочизэ i , кона муеви истят кулятнесэ, косо ёвтневи седе, што теевсь вейкесь уликс теевкстнэде N, кона ливтеви $2^i = N$ уравнениянь топавтомонзо вельде.
Кулянь ванстома тарка	Память	кулянь ванстома нь туртов теевкс.
Кулянь кандыця	Информацион-ый носитель	кулянь кандыця ды кувака шкань перть эсь потсонзо эйзэнзэ/лангозонзо совавтозь кулятнень ванстыця эрва кодамо материальной объект или среда.
Кулянь ламочизэ	Количество информации	башка уликсчинь теевемань появамо невтевиця кулянь ламочизэ; или кулятнесэ уликс содамочинь онкстамонь покшолма.
Кулянь лисьмапря	Источник информации	кулянь пачтия ломань или теевкс.
Кулянь максомань уставт	Формы представления информации	текстэнь, цётонь, графикань, гайгемань вельде.
Кулянь пачтямо	Передача информации	кулянь кучнемга-пачтнемга эрвикс физической процесс.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Русонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Кулянь пачтямонь вальмине (окно)	Диалоговое окно	компьютерсэ важодицянтъ пельде кулянь кучомань ды (или) каршо валонь саемань туртов интерфейснэнь элемент, вальмине.
Кулянь пачтямонь кить-янт	Информационные каналы	кулянь пачтямга ломанень ёжомарямонь рунгонь пелькст ды технической теевкст.
Кулянь полавтома-лиякстомтома	Обработка информации	информационной путовксонь топавтома или ушоткс максовкстнэнь эйстэ савкстнэненъ ютамось.
Кулянь саемань-марямонь кить-янт	Способы восприятия информации	неемань (чарькодеви неемань рунгонь пелькстнэсэ), кунсоломань (чарькодеви кунсоломань рунгонь пелькстнэсэ), токшемань (чарькодеви токшемань рунгонь пелькстнэсэ), никсемань (чарькодеви никсемань рунгонь пелькстнэсэ), танстенъ марямонь (чарькодеви танстенъ марямонь рунгонь пелькстнэсэ).
Кулянь саиця	Приемник информации	кулянь саиця ломань или теевкс.
Кулянь теевкс	Информационный продукт	компьютерсэ важодицянтненъ эржавиксчист лангс ваннозь конёв (документ) ладсо аравтнез-лацезь ды товаронь формасо максозь кулят. Кулянь теевксэкс лововить программной теевкст, максовкстнэнь базаст, банкост ды лия кулят.
Кулясо полавтнама	Коммуникация	кортнема, кулянь вейке-вейкенень кучома, кулянь пачтямо кизэ, вейке таркань омбоцень марто сюлмавомась.
КЭШ-кулянь ванстомань тарка	КЭШ-память	ловомань ютконь савксонь ванстомань туртов эряза кулянь ванстома тарка.

Л

Лездыця
процессор

Сопроцессор

прят процессоронь коень коряс
теезь кармавтоматнень пусмос
совавтозь ловомань-цётамонь ды
логикань тевдеемань топавтомга
эрявикс лездыця процессор.

Лемень доменной
аштема лув (DNS)Доменная система
имен (DNS)

Интернетс совавтозь башка
компьютерэнь лемень мельга-
мельчек аравтнезь аштема лув.

Лепштямо
плаштя

Кнопка

техникасо вастневиця лепштямо
плаштянь функциянзо марто
малавикс интерфесэнь пелькс.

Лепштямо
плаштянь лув

Клавиатура

устройства, конасонть аравтнезь
лувсо аштить лепштямо
плаштят, сынст лепштямост
вельде компьютерэнтень
совавтовить тешкст или
кармавтомат.

Ливчания (гибкой)
магнитнэнь дискГибкий
магнитный диск
(дискета)

аудио- ды видеокассетань
анокстамсто нолдавиця
магнитэнь вельтявкс марто
пластикстэ теезь кирьксэнь ёнов
молиця кулянь кирдемапель.

Лисьмавал

Ключевое слово

интерпретаторонь или
компиляторонь туртов башка
смустенъ кандыця программной
кодсо вал. Лисьмавалтнэ
явовить тешкстэзь-аравтозтнень
эйстэ переменной, продцедурань
или функциянь лемтнень таркас
сайневемасост.

Ловомань-
цётамонь
двоичной аштема
лувДвоичная система
счисления

2 юрсо позиционной ловомань
аштема лув; двоичной ловомань
аштема лувсонть цётнэ
сёрмадовить кавто тешксэнъ
вельде (0 ды 1).

Ловомань-
цётамонь
десятичной
аштема лувДесятичная
система
счисления

10 юрсо позиционной
ловомань аштема лув; цётнэнь
сёрмадомаст туртов десятичной
ловомань аштема лувсонть
неень шкасто саевить арабонь
цётт: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Ловомань-цёгамонь лувонь юр	Основание системы счисления	позиционной ловомань лувсонть цётнэнь ламочист.
Ловомань-цёгамонь позиционной аштема лув	Позиционная система счисления	ловомань-цёгамонь аштема лув, конасонть таркань или позициянь лангс ванозь (конань сон сайсы максозь цётонь сёрмадомсто) вейке секе цётось саи эрвя кодат ламочинь смусть.
Логической диск	Логический диск	С, В, Е латинэнь букватнень вельде невтевиця кеме (жесткой) диск лангсо кулянь ванстома тарка.
Логической тип	Логический тип	True (Видечи) и False (Манчема) смусть марто вастневиця максовксонь тип, переменнойть ды константат.
Локальной сеть (LAN)	Локальная сеть (LAN)	вейке или зяряя маласо аштиця кудонь ютксо сюлмавиця вейке или зяряя цётонь максовксонь автономной пек эряза пачтямонь китнень вельде зяряя компьютерт ды переферийной оборудованият.
Ломанень туртов кулят	Информация для человека	перпельксэнь коряс содамочить.
Лоп	Лист	электронной таблицо максовксонь ванстомань ды мартост важедемань туртов зрявикс прявт конёв; лопасть ашти строкава ды столбикка аравтнезь-лацезь ячейкасто.
Лоткавтома	Останов	программань важедеманзо лоткавтомань туртов тевдеемат.
М		
Макрос	Макрос	программной объект, кона полавтоманзо шкасто «панжови» тевдеематнень или кармавтоматнень молема лувокс.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Максовксонь (данноень) база	База данных	вейке темантень или вейке целентень кандовиця максовксонь (данноень) пурнавкс.
Максовксонь лувтнень ветямонь аштема лув	Система управления базами данных (СУБД)	лувонь-юронь максовкстнэнь теемань-анокстамонь ды тевс нолдамонь туртов прикладной программа.
Максовксонь шина	Шина данных	кулянь пачтямонь туртов эрявикс шина.
Максовкст	Данные	компьютерэнь вельде полавтнемс-теемс маштовикс кулят.
Массив	Массив	вейке полавтовиця цётсо ванстовиця смустень (элементэнь) лацезь-аравтнезь молема лув.
Материнской плата	Материнская плата	персональной компьютерэнь прявт пельксэнзэ (прявт процессор, ОЗУ контроллер, сонсь компьютерэнь эряза кулянь ванстома таркась, нолдамонь-панжомань ПЗУ-сь, совавтомань-ливтемань базовой интерфейснэнь контроллерт) совавтыця ламо вельтявкс марто печатной плата.
Машинань код (машинань кель)	Машинный код (машинный язык)	витьстэ процессоронь вельде топавтовиця кель.
Мельга-молемань алгоритма	Линейный алгоритм	кармавтоматнень мельга-мельцек топавтомань алгоритма.
Меню	Меню	кармавтомасто аштиця интерфейсэнь пелькс. сонзэ тевс нолдамсто компьютерсэ важодицясь кармавтсы компьютерэнтэ те или тона тевдеемань топавтомо.
Мирэнь-масторонь паутина (WWW, World Wide Web)	Всемирная паутина (WWW, World Wide Web)	интернетсэ эрвя кодамо компьютерга аштиця, эсь ютковаст сюлмазь, конёв марто важомемс уликсынь максыця явшезь-аравтнезь аштема лув.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Модем	Модем	компьютерэнтень сёлговиця телекоммуникационной (телефонной) китнень вельде сигналонь седе тов пачтямга ушонь или потмонь устройства.
Модуль	Модуль	вейке или зяряя процедурасто аштиця программной кодонь блок.
Монитор, дисплей	Монитор, дисплей	текстэнь, таблицань, артовксонь, чертёжень вельде кулянь невтемань туртов теевкс.
Мультимедиа	Мультимедиа	кулянь эрва кодат форманзо невтиця молема лув: цётт, текст, графика, артозь кино (анимация), видео ды гайть.
Н		
Назнэ	Курсор	экранонть лангсо неень улеманть (позициянть) невтемань туртов башка тешкске.
Нолдамопель	Принтер	компьютерэнтень лопа лангс конёвонь нолдамга сёлговиця нолдамопель. прявт нолдамопелень типтне: матричнойть, лазернойть, струйнойть.
О		
Оля программной топавтома	Свободное программное обеспечение	программат, конатнень тевс нолдыцаст зяро мелест теить-совавтыть, нолдыть, ламолгавтыть ды вадрядгавтыть программной теевксэнтъ.
Операнд	Операнд	вейке полавтневиця цёт или аполавтневиця цётнэнь лангсо важодиця операторось.
Оператор	Оператор	савксонь топавтомга полавтневиця цёт лангсо важодиця прявт или тешкстазь-аравтозь тешкс (или вал).

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Операционной аштема лув	Операционная система	компьютерэнь устройстватнень ды ловомань процесстнень ветиця программань пакетт; сынь аштить интерфейсэнть таркас ловомань аштема лувонь устройстватнень ды прикладной программатнень ютксо.
Остановонь пут/точка	Точка останова	башка оператор, конантень лотки пачкодезь программань важедемазо.

П

Папка (каталог, директория)	Папка (каталог, директория)	кулянь кандыцянь лангсо лемень коряс пурназь файлань ды подкаталогонь лемест марто байтонь ламочист.
Пельс оля программной топавтома	Полусвободное программное обеспечение	программной топавтома, конань лангс ваннозь, компьютерсэ важедицясь аволь коммерческой цельстэ может зяро мелезэ нолдамс тевс, кучномс-пачтнемс ды полавтнемс.
Периферийной устройства	Периферийное устройство	ловомань аштема лувонь прявт блоконтэ эйстэ аштеманзо коряс явозь технической топавтомань пелькс.
Периферийной устройствань или шинань разрядностезэ	Разрядность периферийного устройства или шины	вешкане устройствань вельде полавтневиця или шинань вельде пачтявиця разрядтнень (битнень) ламочист.
Печатной плата	Печатная плата	электронной пельксэнь кемекстамонь ды сюлмавомань туртов пластина.
Пиксель	Пиксель	аволь зависимойстэ максовикс тус марто растровой артовксонь сехте вишка пелькс.
Подпрограмма (процедура)	Подпрограмма (процедура)	башка смусть марто программань пелькс, программань эрвя кодат пельксэнзэ эйстэ можна а весть совамс эйзэнзэ.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Покш текст (гипертекст)	Гипертекст	текстэнь пелькстнэнь эсь ютковасть смустень коряс аравтнемань-ладсемань лад.
Полавтневица цёт	Переменная	тевс нолдавица ды программасонть полавтовиця башка типень максовксонь (цётонь, строковоень, логическоень) ванстомань туртов компьютерэнь кулянь ванстома таркань лемдезь пелькс.
Полавтнемань буфер	Буфер обмена	эрьва кодат путовкснэнь эйсэ зярыя шкас максовксонь (данноень) ванстомга, копиянь теёмга ды аравтнемга компьютерэнь мельёжосонзо башка тарка.
Порт	Порт	компьютертнесэ максовксонь саемань ды кучомань туртов сюлмавкс.
Прикладной программат (поладкст)	Прикладные программы (приложения)	башка путовксонь топавамга ды компьютерсэ важдоцицянтъ марто сюлмавксонь теёмга-аравтомга эрявикс башка путовксонь топавтыця программат.
Провайдер	Провайдер	Интернетсэ важдемань уликсчинь максыця компания или лия организация: эсь компьютерэнь вельде (кона лови Интэрнетэнь пельксэкс) Интернетс совамо; хостинг ды лия мезть.
Программа	Программа	башка савксонь топавтомань туртов машинань вельде максозь кармавтомань молема лув.
Программи- рования	Программи- рование	программань анокстамонь ды витнемань молема лув.
Программи- рованиянь аштема лув	Системы программи- рования	башка программированиянь кельсэ программань теёмань-анокстамонь туртов эрявикс программной аштема лув.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Программированиянь кель	Язык программирования	алгоритмань сёрмадомань туртов эрявикс теезь-арсезь кель. Программированиянь келесь максови эсь невтемасо ды нолдави тевс башка (компиляторонь или интерпретаторонь) программатнень вельде.
Программной топавтома (Software)	Программное обеспечение (Software)	компьютерэнь куватень кулянь ванстома таркасонть ванстовиця весе уликс программатнень ламочист.
Проприетарной программной топавтома	Проприетарное программное обеспечение	теицянзо или правань коряс азоронзо улипарокс лововиця программной топавтома; проприетарной ПО-нь правань коряс азорозо допрок или кой-кона пелькстнэнь коряс эсь мельганзо кадсы лангозонзо тевс нолдамонь, копиянь теемань ды полавтомань (модификациянь) праватнень.
Протокол	Протокол	ве сетьс совиця компьютертнэнь юткссо сюлмавомань китнень-янтнэнь невтемаст (сонзэ нолдыця программань пурнавкс).
Процессоронь разрядностезэ	Разрядность процессора	процессорсонть целанек пачтявиця ды полавтовиця двоичной кодонь сехте покш кувалмонзо невтиця процессоронь сёрмадовтозо.
Прявт процессор	Процессор центральный	программасонть путозь-аравтозь ловомань (арифметикань) ды логикань путовксонь топавтыця компьтерэнь прявт важодема пелькс, сон вети ловомань процесстнэнь эйсэ ды ваны компьютерэнь весе пельксэнзэ важодемаст мельга.
Пункт	Пункт	малав 1/72 дюймсто аштиця шрифтэнь сэрень коряс покшолмань онкстамо пелькс.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Путовксонь панель	Панель задач	лия программань нолдамонь-панжомань или нолдазь программатнень лангсо важедемань туртов кедьёнксонь панельстэ аштиця путовкс.
Р		
Растра	Растр	строчкава ды столбикка аравтнезь-лацезь путсто/точкасто аштиця двумерной массив, сон эряви монитормсо артовксонь теёмга-анокстамга.
Рашкондамо	Ветвление	башка эрявиксчнь (условиянь) топавтомсто теть или тонат тевдеемань эскельксэнь ладямонь-аравтомань лув.
С		
Сайт (web-узел)	Сайт (web-узел)	ве веб-серверсэ смустень ды навигациянь коряс сюлмавица вейкеть дизайн марто вейс саезь веб-лопат.
Салава вал (password)	Пароль (password)	тешкстэ аштиця рисьме, сонзэ содасы ансяк сонсь компьютерсэ важодицясь, салава валось совамонь туртов сёрмалеви аштема лувс или Интернетс.
Свалшкань лецтнемань устройства	Постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)	полавтомань а вешиця максовкстнэнь ванстомга энергиянь эйстэ а аштиця кулян ванстома тарка. Свалшкань ванстомань туртов кулян ванстомань таркань свалшкань уликсчизэ «вешевкшни» устройствань анокстамсто.
Сервер	Сервер	васолдо кулясо полавтнемга эсь службатнень или уликсчитнень тевс нолдамонь туртов компьютер или программной аштема лув.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Сёрмань парго	Почтовый сервер	компьютерэнь лангсо важодицянэ электронной сёрмань саемань, кучомань туртов ды сёрмань пачтямо кист невтемга эрявикс сервер.
Сетевой адаптер	Сетевой адаптер	компьютерэнь локальной сетентень сёлгомань туртов теевкс. Сетевой адаптерэсь вансты максовкстнэнь полавтома таркань совамонть ды сетень пелькстнэнь (единицатнэнь) ютксо максовкстнэсэ полавтнеманть.
Слайдонь невтема (презентация)	Презентация	вешкане текстэнь, графической кулянь ды компьютерэнь вельде анокстазь артозь кинонь, видеонь ды гайтема рисьмень кирдиця слайдстэ аштиця конёв (документ).
Слот	Слот	устройстватнэнь контроллёрэнь плататнэнь ды топавтомань устройстватнэнь совавторга компьютерэнь материнской платасо сёлгома тарка.
Совавтозтне	Встроенные	программированиянь кельс совавтозь-путозь функций, конатнэнь а эряви анокстамс- теемс тевс нолдавицятнэнь ладсо.
Совавтомань/ ливтемань устройства	Устройство ввода/ вывода	максовксонь совавторга/ ливтемга эрявикс ушонь теевкс. Совавтомань устройстватненень кандовить: видеонь совагыцят, лепштямо плаштянь лувт, микрофонт, чеернеть, совавтомапельть ды лият. Ливтемань устройстватненень кандовить: графопостроительть, динамикть, мониторь, нолдамопельть. Ловомань теевкс (техника)

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Совавтомапель (Сканер)	Сканер	лопа или слайд лангсто компьютерс сёрмадовксонь или артовксонь совавтомань устройства.
Совамо (Портал)	Портал	компьютерсэ важдицянтень каталогонь, кулянть, обзоронь форматсо тематикань коряс аравтнезь кулянть ресурствнэнь марто ды кулянть сервистнэнь марто (сёрмань паргот, чатт, форумт ды вешнемань аштема лувт) важдемань уликсчинь максыця ушодомань сайт.
Содамочинь тип	Тип данных	компьютерэнь вельде максовксонь башка пельксэнь чарькодевтемань ладонтъ невтиця сёрмадовт.
Спам	Спам	сёрмань саицянь мелест апак кевксте электронной серма паргонь вельде рекламаны яволявксонь кучнома.
Статической полавтневиця цёт	Статическая переменная	полавтневиця цёт, кона ванстысь эсь смустензэ се шкас, зарс сонензэ а максови лия лем, сестэяк, бути тевдеемась, конасонть невтезель те полавтневиця цётось, прыдовсь.
Сэрей уровенень программи- рованиянь кель	Язык программи- рования высокого уровня	программированиянь кель, конань средстванзо алгоритманть невтьсызь ломанень туртов вадрякс-парокс ловномс ды нолдамс тевс.
Сюлмавомань коммутируемой ки	Коммутируемая линия связи	ансяк кучиця ды кулянть саиця компьютертнэнь сюлмавома шкастонть эрявикс сюлмавома ки.
Т		
Таконь сеедечи	Тактовая частота	мегагерцень (МГц) ды гигагерцень вельде (ГГц) онкставиця процессоронтъ сёрмадовтозо, сон невти вейке секундань перть компьютер вельде теевиця циклатнень ламоchист.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Текстовой паксине/кужине	Текстовое поле	плаштянь лувонь вельде тешксэнь совавтомань туртов объект.
Текстовой процессор	Текстовый процессор	таблицань, артовксонь, схемань, формулань марто текстнэнь витнемань ды аравтнемань-ладсемань туртов прикладной программа.
Тешкс	Символ	текстовой кулянь сехте вишка пелькс: цёт, буква, лоткамотешкс.
Тешкс (метка)	Метка	кодамояк ушоткс кодонь рисьментень максовиця лем, сонензэ максовкшны ветьамось.
Тешкстазь-аравтозь вал	Зарезервированное слово	программированиянь келень валксонтень совавтозь ды башка тевс нолдамонь туртов тешкстазь-аравтозь вал.
Тешксэнь вельде кулянь невтема (кодирования)	Кодирование	башка тешксэнь вельде кулянь невтема.
Тешксэнь (кодовой) таблица	Кодировочная (кодовая) таблица	тешксэнь ды сынст компьютерэнь кодост невтиця таблица.
Тешксэнь рисьме (код)	Код	кулянь невтемга саевиця условной тешксэнь рисьме.
Топавтыця программа	Исполняемая программа	операционной аштема лувонть вельде кодамояк функциянь топавтомга файлань ёнов молиця программа.
Топавтыця/теиця	Исполнитель	алгоритмань келень чарькодиця ды алгоритмань топавтыця ломань или автоматической теевкс.
Трафик	Трафик	созазь шкань перть серверэнь пачк ютыця килобайтсо онкставиця максовкстнэнь ламочист.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Тюсонь домкачи	Глубина цвета	тюсонь ванстомань ды невтемань туртов растровой графикань или видеонь вейке пикселень кодировкань пингстэ битсэ онкставиця компьютерэнь кулян ванстома таркань покшолмазо; $N=2^k$ тешксрисьмесэнтэ N - мониторсо невтезь тюстнэнь ламочист сюлмазь k тюсонь домкачинть марто.
У		
Утилита	Утилита	кулян ванстома таркасо ветямонь, компьютерэнь зыяндонь изнямонь, файлань киртямонь путовкстнэнь топавтомань туртов лездыця программа.
Ушонь (внешней) лецтнемапельть	Внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)	ламонь кельгстиця састо важодиця ледстнемань теевкс; сонзэ уликсчизэ а сюлмави сень марто, важоди компьютерэсь или арась. ушонь ледстнемапелькстнэнь кандовить: кеме (жесткой) магнитной дисктнесэ таштавкстнэ (накопительтне), ливчания (гибкой) магнитной дисктнесэ таштавкстнэ (накопительтне), компакт-дисктнесэ таштавкстнэ (накопительтне), магнито-оптической компакт-дисктнесэ таштавкстнэ (накопительтне) ды лият.
Ушотксонь код	Исходный код	келень сэрей уровеньсэ аноктазь-теезь программной кодонь ловновница форма.
Ф		
Файла	Файл	компьютерэнь кувать шкас кулян ванстома таркасонть теке цела пелькс ванстовиця ды лемдезь кулят.

<i>Эрзянь терминэсь</i>	<i>Рузонь терминэсь</i>	<i>Чарькодемась</i>
Файлань лем	Имя файла	файлань лия аштема лувонь лемтнень ютксто файланть содамга-тешкстамга тешксстэ аштиця рисьме.
Файлань лемензэ келейгадома	Расширение имени файла	файлань лементень поладовиця ды типень содамга эрявикс тешксстэ аштиця рисьме.
Файлань покшолмазо (форматозо)	Формат файла	файлань ванстовомань ды компьютерэнь экрансо или печатамонь пингстэ максома ладонзо невтиця файлань лув.
Файловой аштема лув	Файловая система	дискень лангсо файлань сёрмадомга ды ловномга эрявикс операционной аштема лувонть пелькс; файловой аштема лувось невтьсы файлань логической ды физической лувонзо, вейкетьстэ аравтома ды вейсэ молиця файлань максовкст.
Файрвол	Файрвол	компьютерэнь сетнес прававтомо совамодо ванстомань туртов эрявикс программа или компьютер.
Формула	Формула	ловомань савкстнэнь коряс смустень мекев велявтыця выражения.
Форум	Форум	веб-сайтсэ аштиця ломантнень вейкест-вейкест марто кортнемань уликсинь максыця веб-поладксонь класс.
Функция	Функция	кодамояк смустень ловиця выражениясто ливтезь подпрограмма. Те смустесь велявови мекев программанть, конань эйстэ сон ульнесь ливтезь лемензэ коряс. Функциятне кандовать келень сеть путозь пелькстнэнь юткс, конатнесэ сёрмадовить путовкстнэ, бути сынст лемест лововить прявт валокс.

Х

Хостинг

Хостинг

эсь серверной пространствань пельксэнтъ компьютерсэ важдицянтень зярья шкас максома; эсь веб-серверсэ пользовательской сайтонь важдеманзо топавтома-ванстома.

Ц

ЦАП (Цётонь-аналоговой преобразователь)

ЦАП (Цифро-аналоговый преобразователь)

аналоговой сигналс (ток, напряжения или заряд) цётонь (седе сеетъстэ двоичной) кодонть полаптома.

Цётамонь-ловомань аштема лув

Система счисления

цётонь невтемань ды лемдемань ладонь ды коень вейсэнь пурнавкс.

Цётонь (двоичной) кодирования
Цётт (цифрат)

Цифровое (двоичное) кодирование
Цифры

(0 и 1) битнэнь мельга молема лувонь вельде кулянь невтема.

Цикла

Цикл

цётнэнь сёрмадомаст туртов саевиця тешкст.
вейкеде седе ламоксть топавтовиця операторонь мельга молема лув.

Ч

Чарькодевтема

Комментарий

программань ушоткс кодонь аштема лувонть потсо чарькодевиця текст, сонензэ меельце путовксос а эряви теемс интерпретация или компиляция.

Чат

Чат

компьютерэнь сетнень вельде реальной шкасо сёрмань кучнемась, истямо сюлмавомань аравтыця программной топаптома.

Чеерне

Мышь

налнэнь аравтнемань-ветнемань туртов соваптомань теевкс, манипулятор.

Ш**Шеннонь
формулазо****Формула
Шеннона**

эрьва кодамо уликс теевксэнь пингстэ I информациянь ламочинзэ невтиця формула: $I = -i = 1/N \log_2 p_i$, косо p_i -сь - те i -нь теевксэнь уликсчизэ, N -сь те – уликс теевкстнэнь ламочист.

Шина**Шина**

компьютерэнь функциональной блокконзо юткова максовксонь пачтиця алце аштема лув.

Шрифт**Шрифт**

вейке покшолмань, вейке стилень, вейсэнь атрибутонь пурнавкс марто буквань пусмо (кона невтезь пунктнэсэ).

Э**ЭВМ****ЭВМ (электронно-
вычислительная
машина)**

кулянь пачтямонь, ванстомань, ды полавтнемань туртов эрявикс ловомань-цётамонь машина.

**ЭВМ-ень аштема-
лувонь****Архитектура
ЭВМ**

компьютерэсэ важодицянь ды программистэнь туртов эрявикс компьютерэнь аштема лувонть ды важомема лувонть невтемазо.

**Электронной
таблица****Электронная
таблица**

эсь (башка) компьютерэсэ максовксонь таблицань вельде полавтомань-лиякстомань туртов прикладной программа.

**Электронной
сёрмань парго
(e-mail)****Электронная
почта (e-mail)**

вейке-вейкень туртов электронной сёрмань или конёвонь пачнтемань-кучномань туртов сетевой служба.

**Электронной
сёрмань паргонь
адрес****Адрес
электронной
почты**

компьютерэсэ важодицянь сёрмапаргонзо невтемась, сонзэ неевтезэ истямо: компьютерлангсо ВажодицяньЛемезэ@Сёрманьпаргонь-СерверэньЛемезэ..

**Электронной
таблицасо
функция****Функция в
электронной
таблице**

од смустень ливтиця лемдезь объектэнь, функциянь ды операторонь лия паргине (ячейка) лангс вейсэнь смустень, кандовксонь пурнавкс.

Эрзянь терминэсь	Рузонь терминэсь	Чарькодемась
Эскельксэнь вельде молиця процесс	Пошаговый процесс	весть саезь ансяк вейке кодонь рисьмень топавтыця витнемань- лацемань процесс, мезесь максы уликсчи одс ванномс полавтневиця цётнэнь смустест, явомс певтеме циклатнень или витнемс лия ильведевкстнэнь.
Э		
Юронь пурнавкс	Корневой каталог	кодамояк лияс апак путо сехте верце уровенень пурнавкс.
Я		
Явось ки (выделенной линия)	Выделенная линия	компьютерэнь юткова кулянь (информациянь) пачтямонь туртов сюлмавома ки.
Явшема- аравтнама	Сортировка	башка молема лувонь коряс объектнэнь ламочист явшемань- аравтнамань процесс.
Ярлык	Ярлык	лия файлань, папкань или интернет-лопанть куроксто нолдамонь-панжомань туртов эрявикс файла.

Русско-эрзянский указатель терминов

ASCII (American Standart Code for Information Interchange)
COM1 и COM2
dpi (Dot per inch)
FAT
Flash-накопитель
FTP (File transfer protocol)
GMYK
HTML (HyperText Markup Language)
HTTP (HyperText Transfer Protocol)
IПадpec
LPT
POP3 (Post Office Protocol 3)
PPP (Point to Point Protocol)
PS/2
RGB
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)
SQL (Structured query language)
TCP/IP (Transmission Control Protocol/ Internet Protocol)
Unicode
URL (Uniform resource locator)
USB
Web-камера
Web-сервер
Web-страница

А

Адаптер
Адрес
Адрес электронной почты
Алгоритм
Алфавит
Алфавитный подход к измерению информации
Антивирусные программы
Аппаратное обеспечение
Аргумент (параметр)
Архиватор
Архитектура ЭВМ
АЦП (Аналогово-цифровой преобразователь)

Б

База данных
Байт

ASCII (American Standart Code for Information Interchange)
COM1 ды COM2
dpi (Dot per inch)
FAT
Flash-таштамопель
FTP (File transfer protocol)
GMYK
HTML (HyperText Markup Language)
HTTP (HyperText Transfer Protocol)
IПадpecэсь
LPT
POP3 (Post Office Protocol 3)
PPP (Point to Point Protocol)
PS/2
RGB
SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)
SQL (Structured query language)
TCP/IP (Transmission Control Protocol/ Internet Protocol)
Unicode
URL (Uniform resource locator)
USB
Веб-камера
Веб-сервер
Веб-лопа

Адаптер
Адрес
Электронной сёрмань паргонь адрес
Алгоритма
Алфавит
Кулянь (информациянь) онкстамга алфавитной кись-янось
Зыянонь (вирусонь) каршо программат
Аппаратной обеспечения
Аргумент (параметра)
Киртямонь программа (архиватор)
ЭВМ-ень аштема-лувозо
АЦП (Аналогово-цифровой полавтыцясь)

Максовксонь (данноень) база
Байт

Баннер
Бит
Блок-схема
Браузер
Буфер обмена

В

Векторное кодирование графической информации
Вероятностный подход к измерению информации
Ветвление
Видеокарта (видеоплата)
Вирус
Внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)
Всемирная паутина (WWW, World Wide Web)

Встроенные
Выделенная линия
Выражение

Г

Гибкий магнитный диск (дискета)
Гиперссылка
Гипертекст
Глобальная сеть
Глубина цвета
Графический интерфейс
Графический примитив
Графической редактор

Д

Данные
Двоичная система счисления
Десятичная система счисления
Дефрагментация диска
Диаграмма
Диалоговое окно
Дисковод
Дискретизация
Дистрибутив
Документ
Домен
Доменная система имен (DNS)
Доменный адрес
Драйвер

Баннер
Бит
Блок-схема
Браузер
Полавтнемань буфер

Графической кулян (информациянь) векторной кодирования
Кулян (информациянь) онкстамга уликс кить-янт
Рашкондамо
Видеокарта (видеоплата)
Компьютерэнь зыян (вирус)
Ушонь (внешней) лецтнемапельть
Мирэнь-масторонь паутина (WWW, World Wide Web)

Совавтозтне
Явось ки (выделенной линия)
Выражения

Ливчаня (гибкой) магнитнэнь диск
Гиперкучовкс (гиперссылка)
Покш текст (гипертекст)
Глобальной сеть
Тюсонь домкачи
Графической интерфейс
Графической примитив
Графической редактор

Максовкст
Ловомань-цётамонь двоичной аштема лув
Ловомань-цётамонь десятичной аштема лув
Дискень дефрагментация
Диаграмма
Кулян (патчямонь вальмине (окно))
Дисковод
Дискретизация
Дистрибутив
Конёв
Домен
Лемень доменной аштема лув (DNS)
Доменной адрес
Драйвер

Е

Единицы измерения информации

Ж

Жесткий диск (винчестер)

З

Запрос

Зарезервированное слово

Звуковая плата (аудиоадаптер)

Значок (иконка)

И

Имя файла

Интернет

Интернет-каталог

Интерфейс

Инtranет

Информатизация

Информатика

Информационная культура

Информационная услуга

Информационное общество

Информационные каналы

Информационные процессы

Информационные технологии

Информационный носитель

Информационный продукт

Информация для человека

Исполнитель

Исполняемая программа

Источник информации

Исходный код

К

Клавиатура

Кластер

Клиент

Ключевое слово

Книга

Кнопка

Код

Кодирование

Кодировочная (кодовая) таблица

КОИ8

Количество информации

Кулянь (информациянь)

онкстамопельть

Кеме (жесткой) диск (винчестер)

Вешевкс

Тешкстась-аравтозь вал

Гайгемань плата (аудиоадаптер)

Значок (иконка)

Файлань лем

Интернет

Интернет-каталог

Интерфейс

Инtranет

Информатизация

Информатика

Информационной культура

Информационной услуга

Информационной ломанень аштема-улема лув

Кулянь пачтямонь кить-янт

Информационной процесст

Информационной технологият

Кулянь кандыця

Кулянь теевкс

Ломанень туртов кулят

Топавтыця/теиця

Топавтыця программа

Кулянь лисьмапря

Ушотксонь код

Лепштямо плаштянь лув

Кластер

Клиент

Лисьмавал

Книга

Лепштямо плаштя

Тешксэнь рисьме (код)

Тешксэнь вельде кулянь невтема (кодирования)

Тешксэнь (кодовой) таблица

ИП8К (КОИ8)

Кулянь ламочизэ

Комментарий
Коммуникация
Коммутируемая линия связи
Компакт-диск
Компиляция
Компьютер
Компьютерная графика
Контекстное меню
Контроллер
Корневой каталог
Курсор
КЭШ-память

Л

Линейный алгоритм
Лист
Логин (login)
Логический диск
Логический тип
Локальная сеть (LAN)

М

Макрос
Массив
Материнская плата
Машинный код (машинный язык)
Меню
Метка
Микросхема интегральная
Модем
Модуль
Монитор, дисплей
Мощность алфавита
Мультимедиа
Мышь

Н

Непозиционная система счисления

О

Обработка информации
Окно
Операнд
Оперативная память компьютера (ОЗУ)

Оператор
Операционная система
Основание системы счисления
Останов

Чарькодевтема
Кулясо полавтнема
Сюлмавомань коммутируемой ки
Компакт-диск
Компиляция
Компьютер
Компьютерной графика
Контекстной меню
Контроллер
Юронь пурнавкс
Налнэ
КЭШ-кулянь ванстомань тарка

Мельга-молемань алгоритма
Лопа
Совамо панжом (логин) (login)
Логической диск
Логической тип
Локальной сеть (LAN)

Макрос
Массив
Материнской плата
Машинань код (машинань кель)
Меню
Тешкс (метка)
Интегральной микросхема
Модем
Модуль
Монитор, дисплей
Алфавитэнь виевчи
Мультимедиа
Чеерне

Аволь позиционной ловомань/цётамонь
аштема лув

Кулянь полавтома-лиякстомтома
Вальмине
Операнд
Компьютерэнь эряза кулянь ванстома
тарка
Оператор
Операционной аштема лув
Ловомань-цётамонь лувонь юр
Лоткавтома

П

Память
 Панель задач
 Панель инструментов
 Папка (каталог, директория)
 Пароль (password)
 Передача информации
 Переменная
 Переход
 Периферийное устройство
 Печатная плата
 Пиксель
 Подпрограмма (процедура)
 Позиционная система счисления

Поисковая машина
 Поисковая система
 Поисковый робот (паук)
 Полусвободное программное обеспечение
 Пользователь
 Порт
 Портал
 Постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)
 Почтовый сервер
 Пошаговый процесс
 Презентация
 Приемник информации
 Прикладные программы (приложения)
 Принтер
 Провайдер
 Программа
 Программирование
 Программное обеспечение (Software)
 Проприетарное программное обеспечение
 Протокол
 Процессор центральный
 Пункт

Р

Рабочий стол (Desktop)
 Разрешение экрана
 Разрядность периферийного устройства или шины
 Разрядность процессора

Кулянь ванстома тарка
 Путовксонь панель
 Кедьёнксонь панель
 Папка (каталог, директория)
 Салава вал (password)
 Кулянь пачтямо
 Полавтневица цёт
 Айгема/шаштома
 Периферийной устройства
 Печатной плата
 Пиксель
 Подпрограмма (процедура)
 Ловомань-цётамонь позиционной аштема лув
 Вешнемань машина
 Вешнемань аштема лув
 Вешница робот
 Пельс оля программной топавтома
 Компьютерсэ важодиця
 Порт
 Совамо (Портал)
 Свалшкань лецтнемань устройства
 Сёрмань парго
 Эскедьксэнь вельде молиця процесс
 Слайдонь невтема (презентация)
 Кулянь саиця
 Прикладной програмат (поладкст)
 Нолдамопель
 Провайдер
 Программа
 Программирования
 Программной топавтома (Software)
 Проприетарной программной топавтома
 Протокол
 Прявт процессор
 Пункт

Важодема стувор
 Вальминень покшолмазо
 Периферийной устройствань или шинань разрядностезэ
 Процессоронь разрядностезэ

Растр
Растровое кодирование графической информации
Расширение имени файла
Редактирование

С

Сайт (web-узел)
Свободное программное обеспечение
Сервер
Сетевой адаптер
Сеть компьютерная
Символ
Система счисления
Система управления базами данных (СУБД)
Системная шина
Системный администратор

Системный блок
Системы программирования
Сканер
Слот
Сопроцессор
Сортировка
Спам
Способы восприятия информации
Статическая переменная

Т

Тактовая частота
Текстовое поле
Текстовый процессор
Тип данных
Точка останова
Трафик

У

Устройство ввода/вывода
Утилита

Ф

Файл
Файловая система
Файрвол
Формат файла
Форматирование дисков
Форматирование документа
Формула
Формула Шеннона

Растра
Графической кулянь растровой кодирования
Файлань лемензз келейгадама
Витнема-полавтнема

Сайт (web-узел)
Оля программной топавтома
Сервер
Сетевой адаптер
Компьютерэнь сеть
Тешкс
Цётамонь-ловомань аштема лув
Максовксонь лувтнень ветямонь аштема лув
Аштема лувонь шина
Компьютерэнь аштема лувонь ванстыця (системной администратор)
Аштема лувонь блок
Программированиянь аштема лув
Совавтомапель (Сканер)
Слот
Лездыця процессор
Явшема-аравтнема
Спам
Кулянь саемань-марямонь кить-янт
Статической полавтневиця цёт

Тактонь сеедечи
Текстовой паксине/кужине
Текстовой процессор
Содамочинь тип
Остановонь пут/точка
Трафик

Совавтомань/ливтемань устройства
Утилита

Файла
Файловой аштема лув
Файрвол
Файлань покшолмазо (форматозо)
Дискентень аравтнемазо-лацемазо
Конёвонь аравтнемазо-лацемазо
Формула
Шеннононь формулазо

Формы представления информации
Форум
Функция
Функция в электронной таблице

Х

Хакер
Хостинг

Ц

ЦАП (Цифро-аналоговый преобразователь)
Цикл
Цифровое (двоичное) кодирование
Цифры

Ч

Частота дискретизации
Чат

Ш

Шина
Шина адреса
Шина данных
Шрифт

Э

ЭВМ (электронно-вычислительная машина)
Электронная таблица
Электронная почта (e-mail)

Я

Язык
Язык программирования
Язык программирования высокого уровня
Язык программирования низкого уровня
Ярлык

Кулянь максомань уставт
Форум
Функция
Электронной таблицасо функция

Компьютерэнь колыця (Хакер)
Хостинг

ЦАП (Цётонь-аналоговой преобразователь)
Цикла
Цётонь (двоичной) кодирования
Цётт (цифрат)

Дискретизациянь сеедечи
Чат

Шина
Адресэнь шина
Максовксонь шина
Шрифт

ЭВМ

Электронной таблица
Электронной сёрмань парго (e-mail)

Кель
Программированиянь кель
Сэрей уровенень программированиянь кель
Алка уровенень программированиянь кель
Ярлык

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК
